

41142

anslut®



- SE** Bruksanvisning för infravärmare
- NO** Bruksanvisning for infravarmere
- PL** Instrukcja obsługi promiennika podczerwieni
- EN** Operating instructions for infrared heater

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

Date of production: 2018-02-09

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
Symboler	5
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	5
MONTERING	6
HANDHAVANDE	6
Placering	6
Användning	6
RENGÖRING	6
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
Symboler	8
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	8
MONTERING	9
BRUK	9
Plassering	9
Bruk	9
RENGJØRING	9
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
Symbole	11
DANE TECHNICZNE	11
OPIS	12
MONTAŻ	12
OBŚLUGA	13
Lokalizacja	13
Sposób użycia	13
CZYSZCZENIE	13
ENGLISH	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
Symbols	15
TECHNICAL DATA	15
DESCRIPTION	15
ASSEMBLY	16
USE	16
Positioning	16
Use	16
CLEANING	16

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

VARNING! Infravärmaren har ingen termostat för reglering av rumstemperaturen. Eventuell användning i små utrymmen där personer vistas som inte på egen hand kan lämna utrymmet får bara ske under konstant övervakning.

- Infravärmaren får anslutas endast till jordat uttag 230 V ~ 50 Hz. Anslutning till annan spänning eller andra typer av uttag medför risk för person- och egendomsskada och gör garantin ogiltig.
- Infravärmaren får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar, d.v.s. för uppvärmning av terrasser, uteplatser och liknande utomhusförhållanden.
- Infravärmaren får inte användas för torkning av tvätt!
- Infravärmaren är inte avsedd för kommersiell eller professionell användning eller för uppvärmning av byggnader, växthus, skjul och maskinhallar etc.
- Hantera infravärmaren varsamt och utsätt den inte för slag eller stötar – kortvågsinfralampor är ömtåliga.
- Infravärmaren är en kraftfull värmekälla och avger intensiv värmestrålning. Undvik därför att utsätta husdjur och människor, speciellt spädbarn, äldre personer eller personer med nedsatt hälsotillstånd, direkt för värmestrålningen.
- Placera inte infravärmaren nära möbler, gardiner och annat brännbart material. Den får heller inte placeras allt för nära något nätuttag och får inte användas i fuktig miljö, t.ex. i våtrum eller intill simbassänger.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande eller genom dörrar eller portar. Placera inte sladden så att den kan bli trampad eller så att möbler kan ställas på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för hårt när den inte används.
- Använd inte infravärmaren i utomhus i våt väderlek.
- Använd aldrig infravärmaren med programmeringsenhet, kopplingsur eller annan anordning för automatiskt tillslag – det kan medföra brandrisk om infravärmaren är övertäckt eller olämpligt placerad.
- Täck aldrig över infravärmaren!
- Skydda sladden från kontakt med infravärmarens heta delar.
- Använd inte förlängningssladd om det inte är nödvändigt. Eventuell förlängningssladd ska vara godkänd för 10 A. Rulla alltid ut förlängningssladden helt.
- Dränk aldrig infravärmaren i vatten eller annan vätska.
- Vissa delar av infravärmaren blir mycket varma. Rör inte vid heta delar – risk för brännskada.
- För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar – risk för olycksfall, brand och/eller personskada.
- Det värmeelementet och frontgallret blir mycket varma när infravärmaren används. Vidrör inte dessa delar av infravärmaren förrän de svalnat.
- Övervaka infravärmaren noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning. Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med infravärmaren.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning. Stäng av infravärmaren och ta ut stickproppen från nätuttaget innan infravärmaren flyttas eller rengörs.
- Försök aldrig demontera eller reparera infravärmaren på egen hand.
- Reparation av infravärmaren, sladd och/eller stickpropp får endast utföras av kvalificerad personal. Eventuell obehörig reparation eller modifiering av infravärmaren gör att garantin upphör att gälla.
- Toppkydd; Infravärmaren har en säkerhetsbrytare som automatiskt bryter strömmen om infravärmaren skulle välta.

- Ta omedelbart ut stickproppen från nätuttaget om infravärmaren skulle välta.
- Kontrollera noga att infravärmaren inte är skadad och ställ den sedan upp. Använd aldrig infravärmaren om den är skadad. Lämna den till behörig servicerepresentant för reparation om den är skadad.
- Om infravärmaren inte har några synliga skador, sätt strömbrytaren i läge 0 och anslut stickproppen till nätspänning. Manövrera sedan strömbrytaren. Övervaka infravärmaren noga under de första 15 minuterna. Om några tecken på fel eller skador visar sig, dra omedelbart ut stickproppen från nätuttaget och kontakta behörig servicerepresentant.

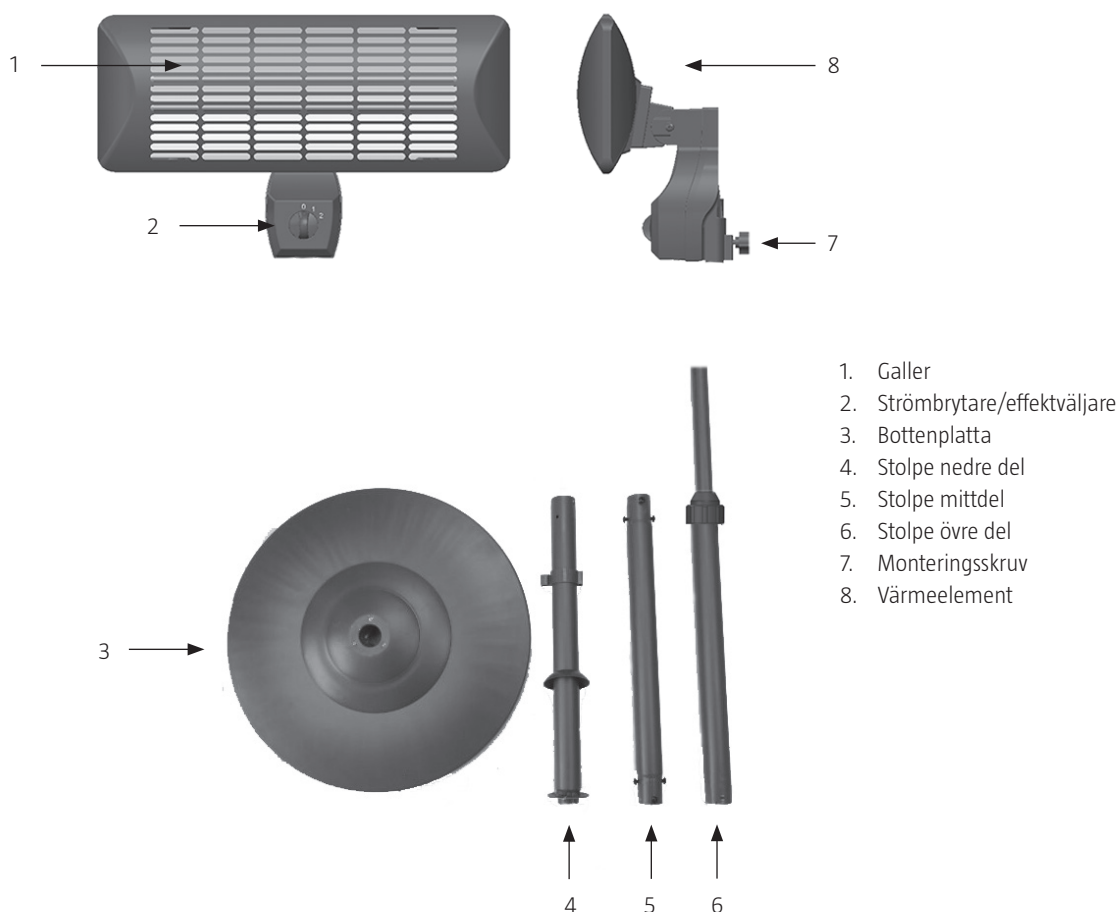
SYMBOLER



TEKNISKA DATA

Värmeeffekt	1000–2000 W
Spänning	230 V ~ 50 Hz
Kapslingsklass	IP24
Lampa	Kortvågsinfra
Modell	Stolpmonterad
Hölje	Metall
Höjd	162 – 200 cm
Kabellängd	175 cm

BESKRIVNING



MONTERING

1. Skruva fast den nedre stolpen mot bottenplattan underifrån. Placera den nedre delen av stolpen på fotplattan så att skruvhålen ligger mitt för varandra. Sätt skyddskåpan på plats över skruvförbandet (sladdhållaren måste därvid tillfälligt tas loss).
2. Lossa de förmonterade skruvarna i ena änden av stolpens mittdel. Placera mittstolpen i den nedre stolpen och fäst med skruvarna.
3. Lossa de förmonterade skruvarna i andra änden av stolpens mittdel och trä på den övre delen. Fäst med skruvarna på samma sätt.
4. Lossa monteringskruven baktill på lampan och skruva ut den nästan helt ur monteringsfästet. Trä värmeelementet på den övre stolpen. Fäst med monteringskruven. Dra åt skruven ordentligt. Skruven ska skruvas in helt i stolpen – den får inte sticka ut.
5. För att justera höjden:
 - Lossa klämkopplingen genom att vrida den åt vänster.
 - Höj eller sänk den yttersta delen av den övre stolpen.
 - Fixera höjden genom att vrida klämkopplingen åt höger.

HANDHAVANDE

PLACERING

- Infravärmaren ska stå minst 1 m från närmaste vägg.
- Underlaget ska vara stadigt, jämnt och helt horisontellt.

ANVÄNDNING

WARNING! Infravärmaren har ingen termostatreglering, utan avger värme med inställd effekt så länge den är i bruk. Lämna därför aldrig infravärmaren utan övervakning när den är i bruk.

OBS! Kontrollera före användning att alla anslutningar är ordentligt åtdragna och att infravärmaren är korrekt och säkert placerad.

1. Rikta värmeelementet i önskad riktning.
2. Anslut stickproppen till nätspänning.
3. Använd strömbrytaren för att starta och stänga av infravärmaren och för att välja effektläge.
 - Läge 0 = Avstängd
 - Läge 1 = Lågeffektläge, 1000 watt
 - Läge 2 = Högeffektläge, 2000 watt
4. Dra ut stickproppen från nätuttaget efter användning.

RENGÖRING

OBS! Stäng av infravärmaren och se till att den inte är ansluten till nätspänning före rengöring.

- Rengör infravärmaren med fuktad trasa, om så behövs med lite mildt rengöringsmedel. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör bakom gallret
 - Lossa de fyra små skruvarna i varje hörn på värmeelementets baksida och lyft försiktigt bort gallret.
 - Avlägsna försiktigt damm och skräp med en mjuk borste. Blås inte med tryckluft – det kan skada lampan och reflektorn.
 - Sätt tillbaka gallret och skruva fast det.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL! Infravarmeren har ingen termostat for regulering av romtemperaturen. Eventuell bruk i små rom, hvor det befinner seg personer som ikke kan forlate rommet på egen hånd, må derfor kun forekomme under konstant oppsyn.

- Infravarmeren skal kun kobles til jordet uttak på 230 V ~ 50 Hz. Hvis du kobler den til annen spenning eller andre typer uttak, medfører dette fare for skader på person og eiendom, og garantien bortfaller.
- Infravarmeren skal kun brukes på steder den er beregnet for, og kun i henhold til disse anvisningene, dvs. til oppvarming av terrasser, uteplasser og lignende utendørsforhold.
- Infravarmeren skal ikke brukes til å tørke vask!
- Infravarmeren er ikke beregnet på kommersiell eller profesjonell bruk, eller til oppvarming av bygg, drivhus, skjul, maskinhaller etc.
- Infravarmeren skal behandles forsiktig, og ikke utsettes for støt eller slag – kortbølgepærene i infravarmere er ømfintlige.
- Infravarmeren er en kraftig varmekilde som avgir intens varmestråling. Unngå å utsette husdyr og mennesker for direkte varmestråling. Det gjelder særlig spedbarn, eldre og personer med dårlig helse.
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av møbler, gardiner og annet brennbart materiale. Det må heller ikke plasseres for nært en stikkontakt, og må ikke brukes i fuktige omgivelser, som på et våtrom eller i nærheten av et svømmebasseng.
- Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende, eller gjennom dører eller porter. Ikke plasser ledningen på steder hvor den kan bli tråkket på eller møbler kan bli satt på den. Ikke legg ledningen rundt skarpe hjørner, og ikke rull den for hardt sammen når den ikke er i bruk.
- Ikke bruk infravarmeren utendørs i vått vær.
- Infravarmeren må ikke brukes sammen med programmeringsenheter, koblingsur eller andre innretninger for automatisk tilkobling – det kan medføre brannfare hvis infravarmeren er tildekket eller plassert på et uegnet sted.
- Infravarmeren må aldri dekkes til.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med de varme delene på infravarmeren.
- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er nødvendig. Hvis du bruker en skjøteledning, må den være godkjent for 10 A, og den må alltid være rullet helt ut.
- Ikke senk infravarmeren ned i vann eller annen væske.
- Visse deler av infravarmeren blir svært varme. Ikke berør varme deler – fare for brannskade.
- Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger – fare for el-ulykke, brann og/eller personskade.
- Varmeelementet og gitteret på forsiden blir svært varme når infravarmeren er i bruk. Ikke ta på disse delene av infravarmeren før de har kjølnet.
- Overvåk infravarmeren nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne. Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med infravarmeren.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn. Slå av infravarmeren og trekk støpselet ut fra stikkontakten før du flytter eller rengjør infravarmeren.
- Prøv aldri å demontere eller reparere infravarmeren på egen hånd.
- Reparasjon av infravarmeren, ledningen og/eller stikkontakten skal bare utføres av kvalifisert personale. Ikke-godkjente reparasjoner eller endringer på infravarmeren fører til at garantien bortfaller.
- Veltessikring; Infravarmeren har en sikkerhetsbryter som automatisk bryter strømmen dersom infravarmeren velter.

- Hvis infravarmen velt, må du trekke støpselet ut fra stikkontakten umiddelbart.
- Kontroller nøye at infravarmen ikke er skadet, og sett den deretter opp. Bruk aldri infravarmen dersom den er skadet. Lever det inn til autorisert servicerepresentant for reparasjon om den er skadet.
- Hvis infravarmen ikke har noen synlige skader, setter du strømbryteren i posisjon 0 og setter støpselet i stikkontakten. Deretter slår du infravarmen på med strømbryteren. Hold godt øye med infravarmen de første 15 minuttene. Hvis du legger merke til noen feil eller skader, trekker du støpselet ut fra stikkontakten umiddelbart og kontakter en servicerepresentant.

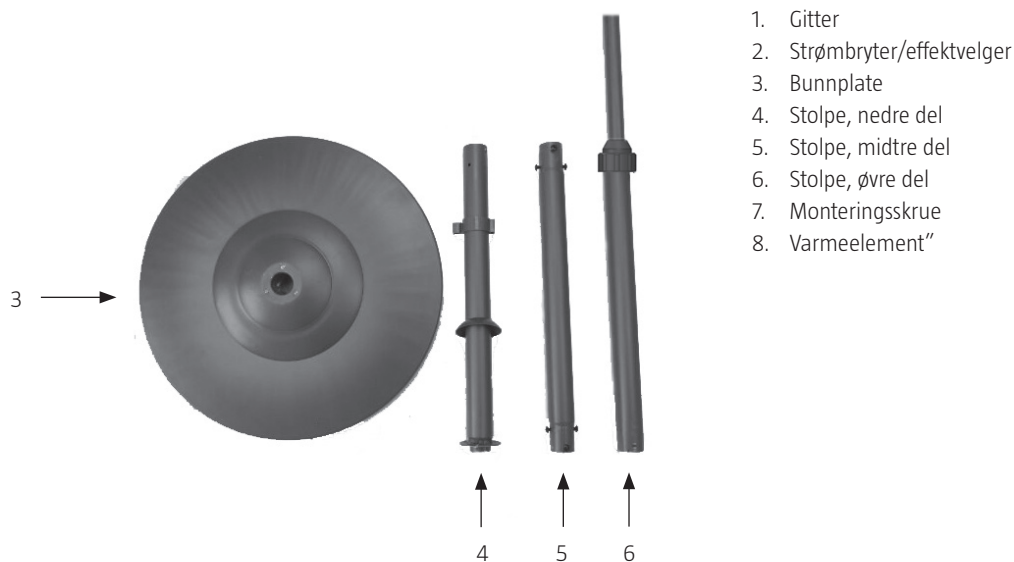
SYMBOLER

	Infravarmen må ikke dekkes til!
---	---------------------------------

TEKNISKE DATA

Varmeeffekt	1000–2000 W
Spennning	230 V ~ 50 Hz
Kapslingsklasse	IP24
Pære	Kortbølgeinfra
Modell	Stolpemontert
Eksteriør	Metall
Høyde	162 – 200 cm
Kabellengde	175 cm

BESKRIVELSE



MONTERING

1. Skru den nedre stolpen fast i bunnplaten fra undersiden. Plasser den nedre delen av stolpen på fotplaten slik at skruerhullene havner mot hverandre. Sett beskyttelsesdekslet på plass over skruerforbindelsen (ledningsholderen må tas løs).
2. Løsne de forhåndsmonterte skruene i den ene enden av stolpens midtre del. Plasser midtstolpen i den nedre stolpen og fest med skruene.
3. Løsne de forhåndsmonterte skruene i den andre enden av stolpens midtre del, og tre den over den øvre delen. Fest med skruene på samme måte.
4. Løsne monteringskruene bakerst på lampen og skru den nesten helt ut av monteringsfestet. Tre varmeelementet over den øvre stolpen. Fest med monteringskruen. Stram skruen skikkelig. Skruen skal skrues helt inn i stolpen, den skal ikke stikke ut.
5. For å justere høyden:
 - Løsne klemmekoblingen ved å vri den mot venstre.
 - Hev eller senk den ytterste delen av den øvre stolpen.
 - Fest høyden ved å vri klemmekoblingen mot høyre.

BRUK

PLASSERING

- Infravarmen skal stå minst 1 meter fra nærmeste vegg.
- Underlaget skal være stødig, jevnt og helt horisontalt.

BRUK

ADVARSEL! Infravarmen har ingen termostatregulering, den avgir varme ved valgt effekt så lenge den er i bruk. Derfor må du aldri la infravarmen stå på uten tilsyn.

OBS! Kontroller før bruk at alle tilkoblinger er skikkelig strammet og at infravarmen er riktig og trygt plassert.

1. Rett varmeelementet i ønsket retning.
2. Koble støpselet til en stikkontakt.
3. Bruk strømbryteren til å slå infravarmen av og på, og til å velge ønsket effekt.
 - Posisjon 0 = avslått
 - Posisjon 1 = lav effekt, 1000 watt
 - Posisjon 2 = høy effekt, 2000 watt
4. Trekk ut støpselet fra stikkontakten etter bruk.

RENGJØRING

OBS! Før du rengjør infravarmen, må du slå den av og kontrollere at den ikke er koblet til stikkontakten.

- Rengjør infravarmen med en fuktig klut og litt mildt rengjøringsmiddel ved behov. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- Rengjør bak gitteret
 - Løsne de fire små skruene i hvert hjørne på varmeelementets bakside og løft gitteret forsiktig av.
 - Fjern støv og smuss forsiktig med en myk børste. Ikke blås med trykkluft – det kan skade pæren og reflektoren.
 - Sett gitteret på plass og skru det fast.

POLSKI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE! Promiennik podczerwieni nie ma termostatu do regulacji temperatury pokojowej. Ewentualne użytkowanie w małych pomieszczeniach, gdzie przebywają osoby, które nie mogą ich opuścić bez pomocy, powinno odbywać się pod stałą kontrolą.

- Promiennik podczerwieni należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda 230 V ~ 50 Hz. Podłączenie do innego rodzaju zasilania lub gniazda stwarza ryzyko obrażeń i szkód materialnych oraz prowadzi do utraty gwarancji.
- Promiennika można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją, tzn. do ogrzewania tarasów, patio i podobnych warunków zewnętrznych.
- Promiennika nie można używać do suszenia ubrań!
- Promiennik nie jest przeznaczony do użytku przemysłowego i komercyjnego ani do ogrzewania budynków, szklarni, szop, hal maszynowych itp.
- Posługuj się promiennikiem ostrożnie i nie narażaj go na mocne uderzenia ani wstrząsy – lampy podczerwieni krótkiej są delikatne.
- Promiennik jest mocnym źródłem ciepła i emituje intensywny strumień ciepła. Dlatego unikaj narażania zwierząt domowych i ludzi, szczególnie niemowląt, osób starszych lub o gorszym stanie zdrowia, na bezpośredni strumień ciepła.
- Nie umieszczaj promiennika blisko mebli, zasłon ani innych łatwopalnych materiałów. Nie należy także umieszczać go zbyt blisko gniazd sieciowych ani używać w wilgotnych miejscach, np. w wilgotnych pomieszczeniach lub blisko basenów.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. ani przez drzwi i bramy. Umieść przewód tak, aby nie został nadepnięty oraz aby nie można było na nim ustawić mebli. Nie prowadź przewodu wokół ostrych narożników ani nie zwijaj go zbyt ciasno, gdy go nie używasz.
- Nie używaj promiennika na zewnątrz pomieszczeń w wilgotnych warunkach pogodowych.
- Nigdy nie używaj promiennika z programatorem, wyłącznikiem czasowym lub innym urządzeniem do automatycznego włączania – może to spowodować ryzyko pożaru, jeżeli promiennik jest zasłonięty lub umieszczony w niewłaściwym miejscu.
- Nigdy nie przykrywaj promiennika.
- Chroń przewód przed kontaktem z gorącymi częściami promiennika.
- Jeżeli nie jest to konieczne, nie podłączaj żadnych przedłużaczy. Jeśli stosujesz przedłużacz, upewnij się, że jest zatwierdzony do pracy z natężeniem 10 A. Zawsze rozwijaj przedłużacz całkowicie.
- Nie zanurzaj promiennika podczerwieni w wodzie ani innych cieczach.
- Niektóre części promiennika podczerwieni bardzo się nagrzewają. Nie dotykaj gorących części – stwarza to ryzyko poparzenia.
- Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia – stwarza to ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Podczas używania promiennika grzałka i przednia kratka mocno się nagrzewają. Nie dotykaj tych części, dopóki promiennik nie ostygnie.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie korzystania w pobliżu przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się promiennikiem.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku ośmiu lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile będą one nadzorowane lub uzyskają wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem wyłącz promiennik i wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać promiennika.
- Naprawy promiennika, przewodu i/lub wtyku może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel.

Ewentualna naprawa lub modyfikacja promiennika bez upoważnienia spowoduje wygaśnięcie gwarancji.

- Zabezpieczenie przed przewróceniem: promiennik wyposażono w wyłącznik bezpieczeństwa, który automatycznie odłącza zasilanie w razie przewrócenia się urządzenia.
- Jeżeli promiennik się przewróci, natychmiast wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.
- Dokładnie sprawdź, czy promiennik nie jest uszkodzony, i ustaw go pionowo. Nigdy nie używaj promiennika, jeśli jest uszkodzony. W razie uszkodzenia oddaj promiennik do autoryzowanego serwisu w celu wykonania naprawy.
- Jeżeli promiennik nie ma widocznych uszkodzeń, ustaw przełącznik w położeniu 0 i podłącz wtyk do zasilania. Następnie przestaw przełącznik. Przez pierwsze 15 minut dokładnie obserwuj promiennik. Jeżeli wykaże oznaki usterek lub uszkodzeń, natychmiast wyjmij wtyk z gniazda i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

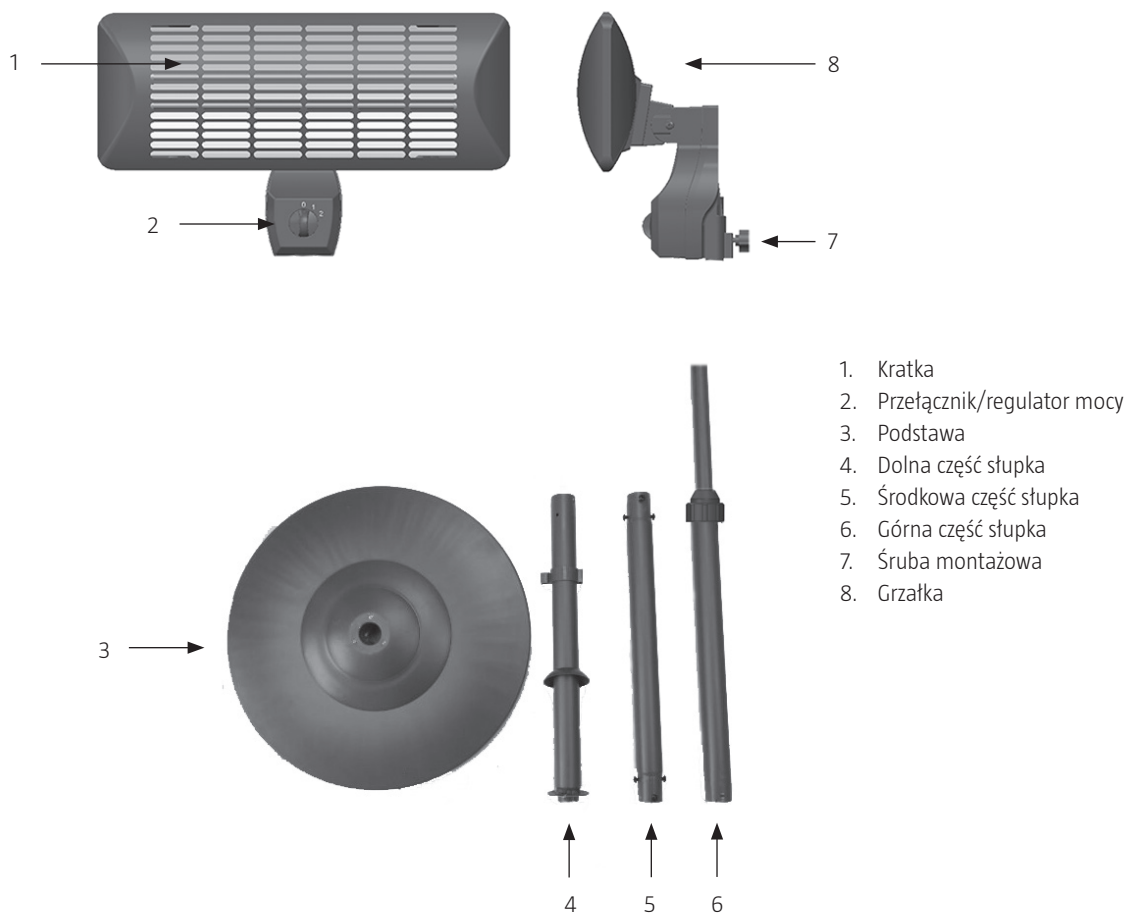
SYMBOLE

	Nie przykrywaj promiennika!
---	-----------------------------

DANE TECHNICZNE

Moc grzewcza	1000–2000 W
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Stopień ochrony obudowy	IP24
Lampa	Krótko podczerwień
Model	Montowany na słupku
Obudowa	Metal
Wysokość	162 – 200 cm
Długość przewodu	175 cm

OPIS



MONTAŻ

1. Przykręć dolną część słupka od spodu podstawy. Umieść dolną część słupka na stopce, aby otwory znalazły się naprzeciwko siebie. Załóż osłonę na połączenie śrubowe (uchwyt na przewód należy na chwilę zdjąć).
2. Poluzuj zamontowane fabrycznie śruby na jednym końcu środkowej części słupka. Umieść środkową część słupka w dolnej części i przymocuj ją śrubami.
3. Poluzuj zamontowane fabrycznie śruby na drugim końcu środkowej części słupka i wsuń ją na górną część. Przymocuj je śrubami w ten sam sposób.
4. Poluzuj śrubę montażową z tyłu lampy i wykręć ją prawie całą z mocowania. Wsuń grzałkę na górną część słupka. Zamocuj śrubą montażową. Porządnie ją dokręć. Śrubę należy całkowicie wkręcić w słupkę – nie może wystawać.
5. Regulacja wysokości:
 - Poluzuj złączkę zaciskową, przekręcając ją w lewo.
 - Podnieś lub obniż zewnętrzną część górnej części słupka.
 - Wyreguluj wysokość, przekręcając złączkę w prawo.

OBŚLUGA

LOKALIZACJA

- Promiennik podczerwieni powinien stać co najmniej metr od najbliższej ściany.
- Podłoże powinno być stabilne, równe i całkowicie poziome.

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE! Promiennik podczerwieni nie umożliwia regulacji temperatury, ponieważ oddaje ciepło o ustawionej mocy przez cały czas użytkowania. Dlatego nigdy nie zostawiaj włączonego promiennika bez nadzoru.

UWAGA! Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie połączenia zostały porządnie dokręcone oraz czy promiennik został prawidłowo i bezpiecznie ustawiony.

1. Skieruj grzałkę w wybranym kierunku.
2. Podłącz wtyk do zasilania.
3. Użyj przełącznika do uruchomienia lub wyłączenia promiennika oraz do zmiany trybu mocy.
 - Tryb 0 = wyłączony
 - Tryb 1 = tryb niskiej mocy, 1000 W
 - Tryb 2 = tryb wysokiej mocy, 2000 W
4. Po zakończeniu używania wyjmij wtyk z gniazda.

CZYSZCZENIE

UWAGA! Wyłącz promiennik i dopilnuj, by przed czyszczeniem został odłączony od zasilania.

- Czyść promiennik wilgotną szmatką i, w razie potrzeby, małą ilością środka czyszczącego. Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących.
- Czyszczenie przestrzeni za kratką
 - Poluzuj cztery śrubki w narożnikach z tyłu grzałki i ostrożnie zdejmij kratkę.
 - Ostrożnie usuń kurz miękką szczotką. Nie używaj sprężonego powietrza – może uszkodzić lampę i odbłyśnik.
 - Załóż kratkę z powrotem i przykręć ją.”

ENGLISH**SAFETY INSTRUCTIONS**

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

WARNING: The infrared heater does not have a thermostat to control the room temperature. If used in small rooms where there are persons who cannot leave the room without assistance, it must therefore be kept under constant supervision.

- The infrared heater must only be connected to an earthed socket 230 V ~ 50 Hz. Connection to other voltage or types of sockets can result in personal injury and material damage, and will also invalidate the warranty.
- The infrared heater must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions, i.e. for heating terraces and patios and other outdoor environments.
- The infrared heater must not be used to dry washing.
- The infrared heater is not intended for commercial or professional use, or for heating of buildings, greenhouses, sheds or machine rooms.
- Handle the infrared heater with care and do not expose it to knocks or blows – short wave infrared bulbs are fragile.
- The infrared heater is a powerful source of heat and emits intense thermal radiation. For this reason avoid exposing pets and people, especially infants, older persons or persons with diminished health to direct radiation.
- Do not place the infrared heater near furniture, curtains or other flammable materials. Do not place it near power points or use it in damp environments, such as wet rooms or beside pools.
- Do not put the power cord under carpets or the like, or through doors and openings. Do not put the power cord where it can be stood on, or where furniture can be put on it. Do not put the power cord round sharp corners, or wind it up too tightly when not in use.
- Do not use the infrared heater outdoors in wet weather.
- Never use the infrared heater with a programming unit, timer or other device that switches it on automatically – this can result in the risk of fire if the heater is covered over or in a bad position.
- Never cover the infrared heater.
- Protect the power cord from the hot parts on the infrared heater.
- Do not use extension cords unless this is necessary. Extension cords must be approved for 10 A. Always completely unreel an extension cord.
- Never immerse the infrared heater in water or any other liquid.
- Some parts of the infrared heater get very hot. Do not touch hot parts – risk of burn injuries.
- Never poke your fingers or any objects into the inlet or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or personal injury.
- The heater element and front grille get very hot when the infrared heater is in use. Do not touch these parts before the heater has cooled.
- Keep the heater under careful supervision when it is used by, or near children, or persons with functional disorders. Keep small children under supervision to make sure they do not play with the heater.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Switch off the infrared heater and unplug the plug from the power point before moving or cleaning it.
- Never attempt to dismantle or repair the heater yourself.
- Repairs of the heater, power cord and/or plug must only be carried out by qualified personnel. Any unauthorised

repairs or modification of the heater will void the warranty.

- Tilt protection; the infrared heater has a safety switch that automatically switches off the power if it tips over.
- Remove the plug from the power point if the heater tips over.
- Carefully check that the heater is not damaged and put it upright again. Never use the heater if it is damaged. Take it to an authorised service centre to be repaired if it is damaged.
- If the infrared heater is not visibly damaged, put the power switch in the 0 position and connect the plug to the mains. Switch on the power switch. Monitor the infrared heater very carefully for the first 15 minutes. If there is any sign of a fault or damage, unplug the plug immediately from the power point and contact an authorised service centre.

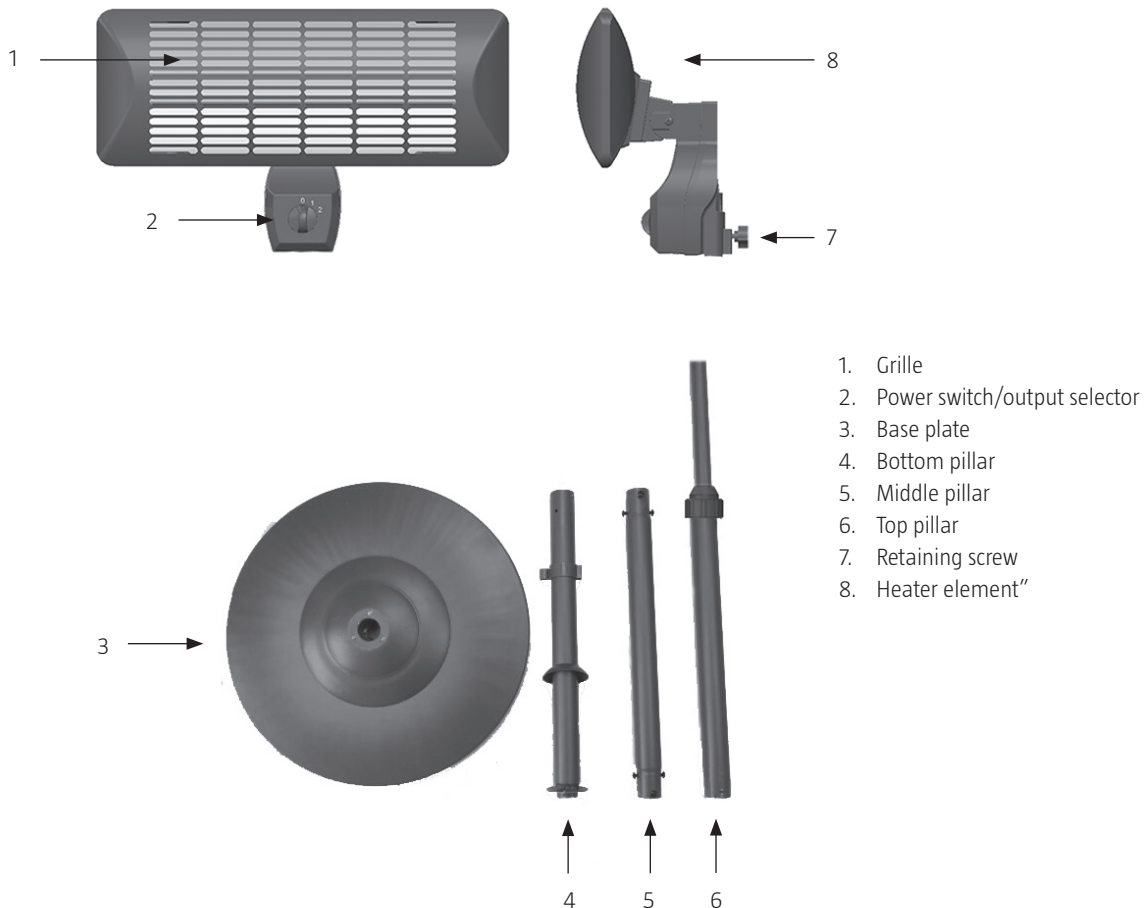
SYMBOLS

	Do not cover the infrared heater.
---	-----------------------------------

TECHNICAL DATA

Heat output	1000–2000 W
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Protection rating	IP24
Bulb	Short wave infrared
Model	Upright
Casing	Metal
Height	162 – 200 cm
Cord length	175 cm

DESCRIPTION



ASSEMBLY

1. Screw the bottom pillar to the base plate from underneath. Put the bottom part of the pillar on the foot plate so that the screw holes are opposite each other. Put the cover in place over the screw union (the cord holder needs to temporarily removed).
2. Undo the prefitted screws in one end of the middle pillar. Put the middle pillar in the bottom pillar and fasten with the screws.
3. Undo the prefitted screws in the other end of the middle pillar and slip on the top part. Fasten with the screws in the same way.
4. Undo the retaining screw on the back of the lamp and unscrew it almost completely from the retainer. Slip the heater element onto the top pillar. Fasten with the retaining screw. Tighten the screw firmly. The screw must be fully screwed into the pillar – it must not stick out.
5. To adjust the height:
 - Release the clamp coupling by turning it to the left.
 - Raise or lower the outer part of the top pillar.
 - Fix the height by turning the clamp coupling to the right.

USE

POSITIONING

- The infrared heater must stand at least 1 m from the nearest wall.
- The underlying surface must be stable, smooth and completely flat.

USE

WARNING: The infrared heater does not have a thermostat and emits a constant source of heat while it is switched on. For this reason never leave the heater unattended when it is in use.

NOTE: Check before use that all the connections are properly tightened and that the infrared heater is correctly and safety positioned.

1. Align the heater element in the required direction.
2. Plug the plug into the mains.
3. Use the power switch to switch the infrared heater on and off, and to select the power mode.
 - Mode 0 = Switched off
 - Mode 1 = Low power, 1000 watt
 - Mode 2 = High power, 2000 watt
4. Unplug the plug from the mains after use.

CLEANING

NOTE: Switch off the infrared heater and make sure it is not plugged into the mains before cleaning.

- Clean the infrared heater with a damp cloth, if necessary with a little mild detergent. Do not use strong or abrasive detergents.
- Clean behind the grille.
 - Undo the four small screws in each corner on the back of heater element, and carefully lift off the grille.
 - Carefully remove any dust and scrape with a soft brush. Do not blow with compressed air – this can damage the bulb and the reflector.
 - Replace the grille and screw on.”